

Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 7. Januar 2008, Nr. 2, Verordnung über die Benutzung von Gebäuden, Einrichtungen und Anlagen der Schulen für außerschulische Tätigkeiten. **Festlegung der Benutzungstarife von Seiten des Landes.**

Articolo 12 del Decreto del Presidente della Provincia 7 gennaio 2008, n. 2. Regolamento per l'utilizzo di edifici, attrezzature ed impianti delle scuole per attività extrascolastiche. **Fissazione delle tariffe di utilizzo da parte della Provincia.**

Benutzungsgebühr je Stunde für Strukturen, die nicht für Sporttätigkeiten benutzt werden können. Die Beiträge werden in Abhängigkeit der Benutzungshäufigkeit – bis zu 5 mal beziehungsweise mehr als 5 mal - bezahlt: - Anlage A

Canone orario per spazi non utilizzabili per attività sportive. Le quote si suddividono rispettivamente in utilizzo fino a 5 volte rispettivamente più di 5 volte: - Allegato A

1. Allgemeine Unterrichtsräume		1. Aule normali	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
5,00 Euro	2,00 Euro	Euro 5,00	Euro 2,00

2. Fachunterrichtsräume		2. Aule tecniche	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
40,00 Euro	10,00 Euro	Euro 40,00	Euro 10,00

3. Räume für den fachpraktischen Unterricht an technischen und berufsbildenden Schulen, die mit hochwertigen Einrichtungen ausgestattet sind		3. Aule laboratorio delle scuole tecniche e professionali dotate di attrezzature di valore	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
80,00 Euro	10,00 Euro	Euro 80,00	Euro 10,00

4. Aula Magna und Hörsäle*		Aula Magna ed auditori*	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
50,00 Euro	20,00 Euro	Euro 50,00	Euro 20,00

5. Mensen und angeschlossene Küchen		5. Mense e cucine annesse	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
50,00 Euro	20,00 Euro	Euro 50,00	Euro 20,00

6. Mensen ohne angeschlossene Küchen		6. Mense senza cucina annessa	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
40,00 Euro	10,00 Euro	Euro 40,00	Euro 10,00

7. Lehrküche		7. Cucina didattica	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
40,00 Euro	10,00 Euro	Euro 40,00	Euro 10,00

8. Produktionsküche		8. Cucina di produzione	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
40,00 Euro	10,00 Euro	Euro 40,00	Euro 10,00

Benutzungsgebühr je Stunde für Turnhallen und Sportanlagen. Die Beiträge werden in Abhängigkeit der Benutzungshäufigkeit – bis zu 5 mal beziehungsweise mehr als 5 mal - bezahlt: - Anlage B

Canone orario per spazi destinati ad attività sportive. Le quote si suddividono rispettivamente in utilizzo fino a 5 volte rispettivamente più di 5 volte: - Allegato B

1. Sporthallen über 400 m ²		1. Palazzetti dello sport oltre i 400 m ²	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
10,00 Euro je Hallenabschnitt	5,00 Euro je Hallenabschnitt	Euro 10,00 per ogni singola sezione	Euro 5,00 per ogni singola sezione

2. Normalturnhallen zwischen 200 m ² und 400 m ² (33/27mx18/15m)		2. Palestre normali tra i 200 m ² e 400 m ² (33/27mx18/15m)	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
10,00 Euro	5,00 Euro	Euro 10,00	Euro 5,00

3. Kleinturnhallen bis zu 200 m ² (24/20mx12/10m)		3. Palestre piccole fino a 200 m ² (24/20mx12/10m)	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
6,00 Euro	2,00 Euro	Euro 6,00	Euro 2,00

4. Andere Arten von Turnhallen – Krafträume und Ähnliche		4. Altre tipologie di palestre – palestrina pesi e similari	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
6,00 Euro	2,00 Euro	Euro 6,00	Euro 2,00

5. Freisportanlagen		5. Impianti sportivi all'aperto	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
10,00 Euro	5,00 Euro	Euro 10,00	Euro 5,00

6. Schwimmbäder		6. Piscine	
Verwendung bis zu 5 mal	Verwendung über 5 mal	utilizzo fino a 5 volte	utilizzo sopra 5 volte
60,00 Euro	30,00 Euro	Euro 60,00	Euro 30,00

Für den Punkt g) der Artikel 9 und 10 der Verordnung wird für die Benutzung immer der Höchstbetrag gemäß Anlage A bzw. Anlage B der Verordnung festgelegt.	Per il punto g) degli articoli 9 e 10 del regolamento viene fissato per l'utilizzo sempre l'importo massimo ai sensi dell'allegato A rispettivamente l'allegato B del regolamento.
---	---